

## Les variables sociales et la violence verbale sur les réseaux sociaux

**Reham Ahmed Ibrahim Qutb**

- chercheuse et inscrite au grade de Master en linguistique française Faculté des Lettres- université du Sud de la Vallée.

**Prof. Alaa El Din Bahi El Din Alaa El Din**

- - Professeur de littérature française- Faculté des Lettres- université du Sud de la Vallée.

**Dr. Mohamed Abdelabki Ahmed**

- Professeur adjoint de linguistique française, Faculté des Lettres- université du Sud de la Vallée.-

**DOI: 10.21608/qarts.2025.365283.2178**

مجلة كلية الآداب بقنا - جامعة جنوب الوادي - المجلد (34) العدد (66) يناير 2025

ISSN: 1110-614X الترخيم الدولي الموحد للنسخة المطبوعة

ISSN: 1110-709X الترخيم الدولي الموحد للنسخة الإلكترونية

<https://qarts.journals.ekb.eg>

موقع المجلة الإلكتروني:

## **Les variables sociales et la violence verbale sur les réseaux sociaux**

### **Résumé**

Cet article vise à étudier et à clarifier la variation linguistique sur les réseaux sociaux surtout Facebook, en ce qui concerne la violence verbale où nous voulons relier la violence verbale et la variation linguistique et nous prouvons cela avec des captures d'écran qui montrent les points qui seront expliqués dans les commentaires des utilisateurs d'Internet, en particulier Facebook.

Ensuite nous parlerons également du type car le type de conférencier est évident dans les termes et expressions qu'il utilise car les termes que les hommes utilisent sont très différents des termes que les femmes utilisent, et nous donnerons également des exemples des deux types que ce soit des hommes ou des femmes en clarifiant tous ces points. enfin nous étudierons la variation linguistique selon le groupe d'âge.

**Mots-clés :**La variation linguistique, la violence verbale, réseaux sociaux, Facebook, bilinguisme, alternance codique, genre, la langue, le discours, âge.

## **Introduction :**

La variation linguistique est la richesse et la diversité des langues et des cultures. Elle donne naissance à l'idée que la langue est vivante, en constante évolution et influencée par de nombreux facteurs sociaux.

Ces variations sont une force dans toute société, car ces variations garantissent la vie des langues et la continuité de la langue dans cette société. Nous soulignons également qu'elles sont la source de la créativité linguistique, qui est le mouvement de diversité au sein de chaque langue.

En sociolinguistique, le terme variété est habituellement utilisé pour désigner différentes manières de parler, tandis que la variation fait référence à divers phénomènes simultanés. De plus, il existe différentes manières de classer les variétés linguistiques.

Cela confirme pleinement la relation mutuelle entre la société et la langue en termes d'influence, car chacune d'elles affecte l'autre et la langue se développe et s'épanouit en fonction des facteurs sociaux qui entourent le locuteur.

## **La variation linguistique :**

Nous pouvons définir la variation linguistique comme une différence dans l'usage d'une même langue, soit au niveau linguistique (phonétique, morphosyntaxique...), soit au niveau sociolinguistique :

*«Ces variations et variances sont produites par les locuteurs au cours des actes de*

---

*langage ou acte de paroles, c'est-à-dire dans les événements de communication en contexte.»<sup>1</sup>.*

La variation linguistique fait référence au changement qui se produit dans différentes conditions à l'intérieur ou à l'extérieur de la langue. Cette idée a été conçue depuis les premiers travaux de William Labov entre 1966 et 1972 et fait référence à l'expression de significations similaires à travers des connotations distinctes. Nous ne parlons pas de la même manière linguistique lorsque nous communiquons entre nous. Cela dépend du contexte, de la situation de communication, de l'intention de l'orateur et les effets que l'on veut produire.

Autrement dit, la langue est considérée comme le reflet de ce qui est social parce que ce qui l'entoure affecte notre façon d'utiliser et de diversifier la langue.

*« Il faut, en revanche, insister sur l'importance des conditions sociales de communication. On peut considérer le groupe humain formé par le médecin et son patient comme groupe social ( ... ) d'un certain type. Il faut poser que ce groupe se différencie des autres par certaines manières de parler ; il y a le mode d'énonciation du docteur qui n'est pas celui du malade, qui n'est pas non plus celui du docteur dans des conditions sociales différentes.<sup>2</sup>»*

---

<sup>1</sup> ZOHRA FOURAR, *Les variations linguistiques intergénérationnelles des parlars comme source de problèmes d'intercompréhension*, Université de Lorraine. France, Revue expressions, N° 7, 2018, p.127

<sup>2</sup> DUBOIS, Jean, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, op.cit. p.435.

Nous pouvons donner un exemple pour cela, le médecin de l'hôpital utilise des mots et des expressions formelles qui conviennent à la nature de son travail et, lorsqu'il quitte l'hôpital et rentre chez lui, il est obligé de changer de ton et de parler la langue courante, supposons que la même personne, le médecin, lorsqu'il



interagit avec ses interlocuteurs en tant que supporter de football,

parle d'une manière comprise par l'interlocuteur ou le destinataire avec lequel il communique, comme nous l'observons dans ces capture d'écran :

Figure (1)

Nous remarquons à travers ces commentaires que nous avons prises sur Le Figaro, que chaque personne a une manière spécifique de rédiger un commentaire et d'exprimer son opinion. Le premier utilise un style qui se moque du joueur qu'il n'aime pas et le compare à une princesse gâtée. Le deuxième commentaire exprime son opinion sous une forme interrogative. Le quatrième commentaire est différent, car il utilise un terme abrégé qui indique le sarcasme et la moquerie. Ce dernier se moque également de

l'équipe italienne dans la mesure où il ne dit pas la voir en raison du manque de compétences requises dans le match.

## 2- Les formes de la variation linguistique :

### 2.1 Le bilinguisme :

Il s'agit de la capacité de l'individu à utiliser deux langues et inclut la capacité de se présenter et de penser dans les deux langues sans aucune difficulté et avec un haut niveau de compréhension. Ranka Bijeljic-Babic affirme que :

*«Les termes «bilingue», «bilinguisme» désignent différents phénomènes selon qu'ils décrivent un individu, une communauté ou un mode de communication. Une personne est bilingue si elle utilise deux langues de façon régulière ; une société est bilingue si elle utilise une langue dans un contexte et l'autre dans un contexte différent. Le mode de communication bilingue pourrait se référer au changement de langue ou à l'insertion de termes d'une des langues dans l'autre au cours d'échanges. »<sup>3</sup>*

Autrement dit, le bilinguisme est fondamentalement lié à une personne qui parle deux langues et à une société dans laquelle deux langues sont utilisées par les individus où la personne bilingue est une personne qui a la capacité de communiquer dans au moins deux langues, que ce soit activement en parlant et en écrivant ou passivement en écoutant et en lisant uniquement.

---

<sup>3</sup> BIJELJAC-BABIC, Ranka, *Qu'est-ce que le bilinguisme ?; L'enfant bilingue de la petite enfance à l'école*, Odile Jacob, 2017, p.21 à 28. <https://shs.cairn.info/enfant-bilingue--9782738135209-page-21?lang=fr> , Consulter le 22-10-2024.

Il n'est pas nécessaire que l'individu excelle dans toutes les langues pour être considéré bilingue, même si de simples erreurs sont commises dans les deux langues, cette personne est considérée comme bilingue.

*«Par ailleurs, les échanges culturels et commerciaux entre les pays favorisent largement l'expansion du bilinguisme, sans oublier l'enseignement scolaire et universitaire ainsi que l'accès aux médias qui détiennent un rôle important dans l'apprentissage d'une langue seconde majoritaire.»<sup>4</sup>*



Figure (2 )

En fait, nous n'avons pas trouvé de captures d'écran suffisamment répandues de cette forme de la variation linguistique sur la page (Le Monde). Nous pouvons conclure, à travers nos recherches sur les commentaires des internautes concernant la Coupe du Monde, qu'il est difficile que le bilinguisme existe dans les commentaires des commentateurs, et c'est le seul commentaire que nous avons trouvé à ce point.

---

<sup>4</sup> Kohl, Magali, (et alii), *Bilinguisme et troubles du langage chez l'enfant : étude rétrospective*, *La psychiatrie de l'enfant*, Vol. 51, N°2, 2008, pages 577 à 595. <https://doi.org/10.3917/psy.512.0577>. Consulter le 23-10-2024.

Dans ce commentaire, le commentateur a utilisé le même sens (qui n'est pas vrai, qui est contraire à la vérité) dans le contexte de son discours, mais en utilisant deux langues, une fois en utilisant la langue française (**Faux**) et une fois en utilisant la langue anglaise (**fake news**).

## 2-2 L'alternance codique :

L'alternance codique fait référence à la juxtaposition et à l'alternance entre plusieurs codes linguistiques, tels que les langues ou les dialectes, et dans un même échange verbal de locuteurs, car la parole est un système linguistique et grammatical différent, et ce type de diversité linguistique est produit par les multilingues.

*«l'alternance codique est un terme dans la linguistique qui fait référence l'utilisation de plusieurs langues dans une conversation.»<sup>5</sup>*

Il s'agit d'une métaphore lexicale qui n'indique pas l'intention de changement du locuteur, mais plutôt un manque de compétence linguistique, car il ne peut pas s'exprimer clairement et explicitement en utilisant la même langue, il a donc recours à des mots, des expressions, et parfois compléter des phrases dans une autre langue pour clarifier son point de vue.

*«Loin d'être la conséquence d'une confusion mentale, l'alternance entre les*

---

<sup>5</sup> MUSTAMIR WARIS, Ahmed; Manado, STAIN, *Code switching and mixing; Communication in Learning Language*, Jurnal Dakwah Tabligh, Vol. 13, N° 1, 2012, p.133. «Code-switching is a term in linguistics referring to using more than one language or variety in conversation.», traduit par nous.

*langues est un outil rhétorique et identitaire  
répondant à des buts très précis.»<sup>6</sup>*

Il prend le contrôle des idées pour réguler l'utilisation des langues dans l'esprit et utiliser chaque langue sans les confondre où nous pouvons remarquer qu'il se passe à l'intérieur de la phrase et nous donnons quelques exemples sur cette idée dans les commentaires sur Facebook :



Figure (3)

Nous remarquons dans ces captures d'écran sur Le Figaro, l'utilisation par les commentateurs de certains mots en anglais dans leurs commentaires rédigés en français.

Cela peut être une simplification de ces mots, ou la raison peut être leur manque de compétences linguistiques et de capacité à communiquer l'idée en français, peut-être dû au fait qu'ils sont francophones et que ces langues sont différentes de leur langue

<sup>6</sup> BRASART, Charles, *L'alternance codique; textes et documents pour la classe*, N°1121, parler français, ici & ailleurs, Université de Nantes, Paris, 2019, p.44.

maternelle, ou la raison pour laquelle ils ont introduit ces mots anglais peut être qu'ils croient qu'ils permettent au lecteur de comprendre plus facilement ce qu'ils signifient.

### **3- Le genre (féminin et masculin) :**

#### **3.1- La définition :**

En sciences sociales, le genre fait référence aux processus et relations sociales qui divisent et organisent les humains en différentes catégories, comme les hommes et les femmes.

*« Le genre est une propriété collective et non individuelle dans la mesure où le concept désigne les processus et les mécanismes sociaux [...]. Le sexe est alors compris comme une construction sociale et le genre est le processus par lequel cette construction est opérée [...]. Puisqu'il s'agit de processus sociaux ils varient nécessairement en fonction du contexte social et historique. »<sup>7</sup>*

Autrement dit, le genre est une variable binaire qui produit toujours deux groupes d'individus où le genre fonctionne comme la classe sociale ou la race, en structurant les positions au sein des relations sociales. Il faut donc souligner que le genre des personnes et leurs effets dans les conversations et les discussions entre eux sont une matière intéressante à étudier.

---

<sup>7</sup> Jenson, Jane ;Lépinard, Éléonore, *Penser le genre en science politique: Vers une typologie des usages du concept*, Revue française de science politique, vol. 59, N°2, 2009, p. 183

### **3.1.2- La langue des femmes et des hommes :**

Il existe des différences entre les deux genres, car chacun pense, interagit et communique différemment. Il existe de réelles différences linguistiques entre les hommes et les femmes, notamment dans le choix du vocabulaire et des expressions qu'ils utilisent dans leur discours, les discussions et les dialogues quotidiens.

*«Ses tâches d'éducatrice, en effet, lui donnent conscience de servir de modèle linguistique à l'enfant qui doit s'insérer dans la communauté ; par ailleurs, son infériorité physique et le rôle, conditionnée par la maternité, qu'elle remplit dans la famille aux cotés de l'homme, lui valent une certaine retenue naturelle. Elle évite en particulier les mots vulgaires et obscènes et affiche plus de réticence à employer les mots «tabous», les lexèmes «équivoques», les associations gênantes.»<sup>8</sup>*

Nous notons bien l'utilisation fréquente de mots blessants et violents par les hommes, mais nous constatons que les femmes utilisent des mots, des expressions, des gestes et des autocollants moins durs et nuisibles que les hommes, car elles ont la capacité de résister à la colère et de remplacer ces mots par des alternatives,

---

<sup>8</sup> MULLER, Bodo, *Le français d'aujourd'hui*, Klincksieck, Paris, 1985, p.176.

qui sont moins dures pour ceux qui poursuivent la conversation, comme nous le voyons sur ces captures d'écran :

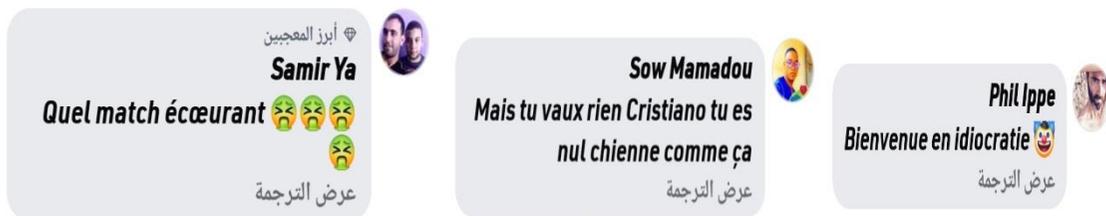


Figure (4)

Comme nous l'avons mentionné précédemment, les hommes utilisent plus que les femmes des mots violents et durs lorsqu'il s'agit de football, notamment parce que c'est le centre de l'attention de la plupart des hommes, qui deviennent trop enthousiastes.

donc ils utilisent ces mots violents envers un joueur, un club spécifique, l'équipe, ou même l'éditeur de la publication lui-même, s'ils n'aiment pas le sujet ou le comportement d'un joueur en particulier, ils lancent donc une attaque violente contre cette personne en utilisant toutes les formes de violence verbale, qu'il s'agisse de moquerie, de sarcasme, des injures, voire des insultes pures, comme nous le verrons dans ces commentaires.

Les paroles violentes sont devenues comme un récipient pour vider un contrat, et les pressions psychologiques exercées sur les individus qui ne se soucient pas des conséquences de leurs paroles sur les autres, et tout cela est dû à la liberté offerte par les sites de



réseaux sociaux. Tous ces captures d'écran viennent de (Le Meilleurs du Football).



Figure (5 )

Dans ces captures d'écran, nous remarquons que les femmes ont également des propos violents dans les commentaires sur le football, mais pas avec la même intensité que les hommes. Lorsque les femmes sont envahies par la colère, elles se moquent également des joueurs, ou s'y opposent avec respect, ou encore elles expriment leur colère avec des paroles moins violentes que celles des hommes. Comme nous voyons dans ces commentaires sur Facebook sur la page (La chaine L'EQUIPE) :

Nous constatons que chaque règle a ses déviances, les femmes commentent également les propos violents, mais pas avec la même force que les propos des hommes. De plus, nous avons également remarqué que les commentaires violents des femmes sont moins nombreux que ceux des hommes dans les publications liées au football, notamment à la Coupe du monde, et que les propos violents sont remplacés par le sarcasme et le ridicule. Très peu de femmes utilisent des mots violents.

Les femmes et les hommes partagent la même langage, parlent et tirent de ce langage leur propre lexique, dans lequel ils manipulent des mots, des phrases et des expressions de manière à

exprimer leur genre et conformément aux lois sociales imposées aux sexes.

La langue est une réalité sociale qui se développe avec le développement de facteurs externes et parmi ces facteurs se trouve l'aspect sexuel de l'interlocuteur, qui est pris en compte comme un facteur majeur affectant la langue.

#### **4-Le groupe d'âge :**

Dans la vie quotidienne, nous constatons une nette différence dans l'usage de la langue chez les adolescents et les personnes âgées, même s'ils utilisent tous deux la même langue et sont concernés par les mêmes normes et valeurs sociales.

Cette variation linguistique indique une différence dans les habitudes de parole au sein de la société selon les individus en fonction de leur âge, à mesure que les individus changent de comportement et de façon de parler au fil du temps.

Les langues humaines sont nées d'un ensemble d'interactions sociales entre les individus dans les sociétés. La langue est susceptible de changer au fil du temps, tout comme tout aspect du comportement social d'une société, comme la musique, les vêtements, les politiques gouvernementales, etc. L'âge indique si un changement se produit ou non dans la société, car l'âge est considéré comme l'un des facteurs les plus importants susceptibles d'affecter la variation linguistique.

*«Le terme (classification par âge) a été introduit pour la première fois par l'anthropologue/linguiste Charles F. Hockett, mais il a été défini tel qu'il est utilisé aujourd'hui par le sociolinguiste William Labov, qui l'a*



La variation linguistique selon l'âge ne se limite pas aux changements survenus à une étape particulière de la vie, mais elle permet d'étudier la façon de parler des enfants, des adolescents, des jeunes et des personnes âgées.

De plus, nous avons pu définir l'âge des commentateurs dans les captures d'écran en fonction de la façon de parler, ainsi que les images placées sur la couverture de leurs pages personnelles et nous ne nous sommes pas fortement complétés sur ces images parce qu'ils ne peuvent pas être leurs vraies images.

Nous ne les pouvons pas vérifier même si cette personne définit la date de sa naissance, nous ne sommes pas capable de vérifier si cette date est correcte ou non, alors nous sommes donc appuyés sur ce qui est apparent devant nous. Il doit montrer que ces trois commentaires viennent de la page (Le Meilleur du football).

### **Conclusion :**

Cette étude a pour objet d'étudier le sujet de la variation linguistique et dans le cadre des réseaux sociaux et l'a liée à la violence verbale qui est devenue très populaire sur les réseaux sociaux. Au début, nous avons introduit cette variation avec l'ajout de certaines captures d'écran qui montrent la différence dans la manière que les internautes expriment leurs idées et leurs opinions.

Ensuite, nous avons étudié les formes de cette variation linguistique tout en donnant des notes et en ajoutant également des captures d'écran, qui expliquent ce que nous voulons dire sur chaque point. En plus d'analyser les commentaires et d'identifier également le type (femmes et hommes).

Nous avons fait connaissance des différences entre le discours des femmes et des hommes, expliquant cela avec les captures d'écran et analysant le discours de chaque catégorie et ce que cela signifie par ses discours.

Nous avons également parlé des groupes d'âge et de la différence de manière d'exprimer des idées violentes et des opinions entre les groupes d'âge, car les adolescents et les jeunes diffèrent par la manière de leur conversation et de leur expression du peuple âgé.

## Bibliographie

### 1- Corpus du travail :

- BHAT, Javid Aziz, *Pronominal Usage in Family Domain: A Study on Kashmiri Language*, Department of Linguistics, University of Kashmir, Indi, 10 (1), 2018.
- BIJELJAC-BABIC, Ranka, *Qu'est-ce que le bilinguisme ?; L'enfant bilingue de la petite enfance à l'école*, Odile Jacob, 2017. <https://shs.cairn.info/enfant-bilingue--9782738135209-page-21?lang=fr>
- BRASART, Charles, *L'alternance codique; textes et documents pour la classe*, N°1121, parler français, ici & ailleurs, Université de Nantes, Paris, 2019
- DUBOIS, Jean, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, op.cit. p.435.
- Jenson, Jane ;Lépinard, Éléonore, *Penser le genre en science politique: Vers une typologie des usages du concept*, Revue française de science politique, vol. 59, N°2, 2009.
- Kohl, Magali, (et alii), *Bilinguisme et troubles du langage chez l'enfant : étude rétrospective*, *La psychiatrie de l'enfant*, Vol. 51, N°2, 2008. <https://doi.org/10.3917/psy.512.0577>. Consulter le 23-10-2024.
- MULLER, Bodo, *Le français d'aujourd'hui*, Klincksieck, Paris, 1985.
- MUSTAMIR WARIS, Ahmed; Manado, STAIN, *Code switching and mixing; Communication in Learning Language*, Jurnal Dakwah Tabligh, Vol. 13, N° 1, 2012.
- ZOHRA FOURAR, *Les variations linguistiques intergénérationnelles des parlers comme source de problèmes d'intercompréhension*, Université de Lorraine. France, Revue expressions, N° 7, 2018.

## من الفرنسية إلى العربية: التنوع اللغوي والعنف اللفظي علي وسائل التواصل الاجتماعي

### الملخص:

تهدف هذه المقالة إلى دراسة وتوضيح التباين اللغوي على مواقع التواصل الاجتماعي فيما يتعلق بالعنف اللفظي, نربط بين العنف اللفظي والتباين اللغوي ونثبت ذلك من خلال لقطات الشاشة التي تُظهر النقاط التي سيتم شرحها في تعليقات مستخدمي الإنترنت وخاصة الفيس بوك. نتحدث أيضاً عن النوع، لأن نوع المتكلم يظهر من خلال الألفاظ والتعبير التي يستخدمها، لأن الألفاظ التي يستخدمها الرجال تختلف كثيراً عن الألفاظ التي تستخدمها النساء، وسنعطي أيضاً أمثلة على النوعين سواء كان رجلاً أو امرأة، وأخيراً سننظر إلى الاختلاف حسب الفئة العمرية.

**الكلمات المفتاحية:** التنوع اللغوي، العنف اللفظي، شبكات التواصل الاجتماعي، الفيس بوك، الثنائية اللغوية، التبديل اللغوي، النوع، اللغة، الخطاب، العمر.